



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
約翰壹書 1 John 2:17

這世界和其上的情慾都要過去，
唯獨遵行神旨意的，是永遠常存。
And the world is passing away along
with its desires, but whoever does the
will of God abides forever.

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English Pastor: Rev. Patrick Yao

英語牧師：姚培文牧師

Mandarin Pastor & Acting SW Campus Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師及西南堂區代理牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

關懷牧師：崔磊牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*	
Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

中英聯合主日崇拜 Chinese & English Joint Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

詩歌敬拜、兒童洗禮及禱告	Worship, Children Baptisms and Prayer
信息: 姚培文牧師	Sermon: Pastor Patrick Yao
希伯來書 11:23; 出埃及記 2:1-10	Hebrews 11:23; Exodus 2:1-10
一位有信心的母親	A Trusting Mother
奉獻禱告、歡迎、報告	Offering Prayer, Welcome, Announcements
祝禱	Benediction

普世宣教禱告: 全球未得之民禱告日--非洲

Pray for Global Mission: International Day for the Unreached (IDU) -- Africa

族群: 3,525 (845 福音未及); 主要信仰: 伊斯蘭。【背景】撒哈拉以南非洲從阿拉伯半島向南延伸北非國家。教會已經迅速發展到很多非洲國家了。但該地區還有一些族群仍未接觸到, 例如富拉尼人 (3,380 萬)、索馬利亞人 (2,400 萬) 和豪薩人 (5,290 萬)。福音面臨的挑戰包括廣泛的宗教融合 (習俗和信仰), 根深蒂固的傳統宗教, 一些地方還有嚴重的宗教迫害, 以及持續的伊斯蘭教的擴張。【未得之民群體焦點】豪薩族: • 5,290 萬 • 1% 福音派基督徒 • 西非最大的族群 • 居住在一個曾經被稱為豪薩蘭的地區, 被英法兩國瓜分為尼日 (法國殖民地) 與奈及利亞 (英國殖民地) • 主要是穆斯林, 伊斯蘭教之間有著密切的聯繫和文化認同 • 伊斯蘭教與傳統萬物有靈論的某種混合信仰 • 以熱情好客和友善而聞名。【禱告】為基督徒禱告, 在遭受嚴厲的迫害時仍能勇敢忠心的持守基督; 祈求有足夠的當地語言的聖經, 讓所有種族的人都有機會讀到自己語言的聖經; 祈禱非洲能建立更多宣教的教會, 更多的信徒能接受基督的呼召能開拓新領域。

Total People Groups: 3,525 (Unreached: 845). Largest Religion: Muslim. 【Background】Sub-Saharan Africa stretches south from the Arab influenced countries of North Africa. The church is growing rapidly in many countries. Some of the region's largest ethnic groups remain unreached, such as the Fulani (33.8million), the Somali (24 million), and the Hausa (52.9 million). Such groups are spread across vast areas and many countries. Challenges to the spread of the Gospel include widespread religious syncretism (mixing of religious practices and beliefs), entrenched traditional religions, severe persecution in some localities, the growing influence of the Prosperity Gospel, and the continued expansion of Islam.

【Unreached people group focus】The Hausa: • 52.9 million • 1% evangelical Christian • Largest ethnic group in West Africa • Inhabit an area once known as Hausaland, which was divided by Britain and France into Niger (French colony) and Nigeria (British colony) • Traditionally agriculturalists, with a long history in trade as well • Primarily Muslim, with strong ties between Islam and cultural identity • Some mixing of Islam and traditional animistic beliefs • Known for hospitality and friendliness to strangers. 【Pray】Pray for Christian believers to remain faithful in spite of severe persecution. Pray for sufficient Bibles in local languages, and for access to education so the present and future generations can read them. Pray that African Christianity will become more missional in its church-planting methods, accepting the call of Christ to pioneer new areas with the Gospel.

西南區 5/5/2024 聚會出席人數 Attendance of 5/5/2024 @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 61/09	青少年 Youth: 09	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 06
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 80/21	青少年 Youth: 14	學童 Children: 21	嬰孩 infant: 03

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$52,157	\$48,309	\$764,156	\$869,559	-\$105,404
宣教奉獻	\$16,866	\$8,181	\$172,234	\$147,254	\$24,980
教會擴展奉獻	\$4,301	\$14,423	\$92,310	\$259,615	-\$167,306

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **今日是母親節：**敬祝所有母親們節日快樂，身心靈健康！也請大家記得向母親表達關懷的愛。
2. **洗禮：**感謝主！今天有五位小學高年級的小朋友受洗歸入主名：John Wang, Shirley Lei, Nicole Wong, Renee Tong, Josie Su，求主引導他們繼續在基督裡長進。有心在近期受洗者，請提前至少四週向徐牧師申請並安排約談。
3. **2024 年青少年退修會：**將於 8 月 1-4 日在 Forest Glen 舉辦，現已開始報名！5 月 26 日或之前報名可享受早鳥優惠價：每人 \$295；若於 5 月 27 日至 6 月 30 日期間報名，報名費為每人 \$360，請至 acc.church/youthretreat 報名。如有問題，請電郵馮筱安：afeng@austinchinesechurch.org。
4. **暑期耶穌與我：**6/7 - 8/9 週五晚上實體聚會 7:30 - 9:00 pm。7:00 - 7:30 pm 及 9:00 - 9:30 pm 有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子參加。詳情及報名：acc.church/summerjam24。
5. **中文成人主日學 (10~11AM) 春季班 (3/3~5/26)：**有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開的福音性研經班 (路加, 約翰, 詩篇, 羅馬書)；2) 為基督徒開的聖經書卷班：以弗所書。歡迎加入。

1. **Mother's Day:** We sincerely wish all mothers a very happy Mother's Day. We also encourage everyone to express appreciation to mothers in your family.
2. **Baptisms:** Praise the Lord! Five elementary school kids are getting baptized into the Body of Christ today: John Wang, Shirley Lei, Nicole Wong, Renee Tong, Josie Su. Let us pray for their continual growth in Christ. Anyone interested in getting baptized in the next few months please talk to Pastor Tony for application at least 4 weeks in advance.
3. **2024 Youth Retreat, Aug 1-4:** Registration is now open for youth retreat from August 1-4 at Forest Glen. Early bird rate is \$295 per person until May 26th. Registration is \$360 from May 27th – June 30th. Please register at acc.church/youthretreat . For questions email Annie Feng at afeng@austinchinesechurch.org .
4. **Summer JAM:** Every Fridays 6/7 - 8/9 onsite gatherings 7:30 - 9:00 pm. Extended childcare 7:00 - 7:30 and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children from age-three to 5th grade. For more information and registration, please visit acc.church/summerjam24 .
5. **English Adult Bible Fellowship:** Please join us every Sunday at 10AM in Room 31 for our Adult Bible Fellowship series over "Diving Deep into Peter."